



Application for Departmental Project Funding

Please complete all parts of this application after consulting the guidance notes in Appendix I.

Part 1: SUMMARY OF THE PROJECT

1. Project title

繪本 X 文藝創作：培養人文關懷精神

Picture book X Literary Creation: Cultivate the humanistic spirit

2. Project Type

Departmental Research Grant (Limit: \$50,000)

Departmental Teaching Development Grant (Limit: \$40,000)

Departmental Knowledge Transfer Grant (Limit: \$40,000)

3. Project Participants, Partners, and/or Collaborators

(Please provide the names of principal and co-investigators, along with the names of any other individuals or organizations involved in the project.)

PI:

1. 蔡逸寧博士（文學及文化學系講師）

Co-I:

1. 李貴生博士（文學及文化學系副教授）
2. 謝家浩博士（中國語言學系兼任副教授、縱橫資訊科技文化創新中心總監）

合作伙伴：

一、顧問、講者及評審

1. 何紫薇女士（香港兒童文藝協會會長）
2. 何玉珍老師（榮休中國語文科教師）
3. 張勵儀老師（榮休中國語文科教師）
4. 姜智傑先生（插畫設計師、2024「國際無字書大賽」香港唯一入圍者）

二、合作機構

1. 中華書局有限公司（統籌展覽及協助活動籌辦）
2. 香港兒童文藝協會（協助宣傳活動及展覽、評選比賽作品）
3. 香港學校圖書館主任協會（協助宣傳活動及展覽）
4. 縱橫資訊科技文化創新中心（協助宣傳活動及展覽）

4. Expected period and duration

(Please provide commencement date, end date, and duration of project. Departmental funding is normally intended for projects with a duration of one year or less.)

計劃日期：2024年10月-2025年9月

計劃期限：一年

Part 2: DETAILS OF THE PROJECT

1. Objectives

香港教育大學提倡師生重視人文關懷。有見及此，本計劃以正向教育繪本——《煩惱獅與螃蟹先生》為基礎¹（附錄一），透過故事介紹「蟹足腫」疾病，令讀者認識如何以正向方式面對疾病及陪伴病患者。為了推廣人文關懷，本計劃以講座、比賽及展覽的形式，讓教大「LIT 6063 圖畫書研究與鑑賞」的學生在參與講座後，運用AI繪圖和文字分享讀後感（例如：對病患者表達同理、個人患病的感悟、鼓勵病患者、對病患者的欣賞等），既刺激學生對圖和文配搭有更深入思考，也提供一個平台讓學生表達對病患者的理解和支持，培養教大學生的人文關懷精神，同時宣揚關心大眾、關懷社會的訊息。本計劃提供「AI製作圖片」教學影片（附錄二）及計劃網頁，供教大「LIT 6063 圖畫書研究與鑑賞」的學生閱覽，並於限期內提交作品。本計劃的比賽評審從中選出優秀作品，上載至計劃主持人持有的正向生活態度平台（附錄三），讓公眾選出勝出作品。同時，優秀作品亦會上載計劃網頁及在「《煩惱獅與螃蟹先生》背後：關懷病患者之聲」展覽中展出。²最後，本計劃亦會將優秀作品結集，製作成電子書。本計劃能讓學生思考如何在生活中應用正向方式，積極面對人生挑戰；參加者能將課堂學到的繪本研究及鑑賞技能加以應用及實踐，訓練表達、創意和鑑賞能力；公眾可透過本平台及展覽交流正向關懷的心得。

本計劃配合文學及文化學系的使命，培育具備製作數碼教材的學生，提升本系學生的教育專業水平，深化學生對人文關懷的理解，以回應教育局對正面價值觀的培養及重視；又能配合人文學院藉由對本地教育的參與，以及與不同伙伴的協作，推動知識轉移，更能秉承本校帶領教育創新的發展方向。

2. Project Background

計劃主持人蔡逸寧博士曾有八年中學中國語文及中國歷史教學經驗，主要研究範疇為語文教育、中史教育、正向心理、教學法等，曾出版繪本《我們來自心臨村》、《煩惱獅與魔法兔》及桌上遊戲《勇闖迷霧森林》；亦是21/22及22/23全港初中中國歷史文化問答比賽的計劃主持人、「文史築跡·玩創歷情」VR創作比賽顧問（由網龍及商務印書館主辦）；曾為同硯書社籌備多年書法展覽，具有豐富籌辦展覽及比賽的經驗；任教「LIT 6063 圖畫書研究與鑑賞」一科，有助本計劃實踐。

其他計劃成員如李貴生博士具豐富教學研究經驗曾主持及參與「口語溝通教育評量的電子化平台試驗計劃——針對本校中文主修課程學生」項目，更為樂思教育出版有限公司顧問，對本計劃提升學生表達及鑑賞能力的部分能提供專業的建議，亦能擔任本計劃比賽評審；謝家浩博士曾參與多項與語文及資訊科技相關的計劃，如《語文教師教學知識的發展：協同評課的反思與研究》、《課堂教學過程的取向與實踐（第四學習階段）》等，有豐富的多媒體教學經驗有助本計劃的資訊教材開發有效推行，如多媒體教材應用、教學短片製作等。

3. Project Plan

階段	工作計劃和活動
第一階段 10/2024-1/2025	<ul style="list-style-type: none"> 學生助理錄製「AI製作圖片」教學影片及相關網頁 主持人在「LIT 6063 圖畫書研究與鑑賞」一科介紹活動，與課程學生共同鑑賞《煩惱獅與螃蟹先生》一書 邀請講者分享繪本構思及創作、繪畫心得、圖文配搭風格等 課程學生觀看「AI製作圖片」教學影片，構思及提交作品
第二階段 2/2025-4/2025	<ul style="list-style-type: none"> 比賽評審從中選出優秀作品 兼職研究助理預備「刊登及展出同意書」，讓同意刊登及展出參加者的優秀作品整理，上載計劃網頁

¹ 本計劃主持人為《煩惱獅與螃蟹先生》的作者，本書透過語文故事讓大眾理解「蟹足腫」病症，內容講述如何透過正向的方式面對疾病和陪伴病患者，詳情見附錄一。

² 《煩惱獅與螃蟹先生》的出版社中華書局將於2025年在尖沙咀商務印書館進行「《煩惱獅與螃蟹先生》背後：關懷病患者之聲」展覽（附錄四），展覽內容包括介紹「蟹足腫」疾病、繪本創作與構思、正向面對疾病和陪伴病患者的方式、繪本的力量等。其中一部分的展品為「香港蟹足腫協會」病人透過文藝作品表達自己的心聲，除此之外，展區仍有空間可放置本計劃比賽的優秀作品，讓本校學生與公眾進行交流。

	<ul style="list-style-type: none"> 公眾投選優勝作品，兼職研究助理將作品轉交書局預備展出 公佈賽果、派發獎項及獎品 電郵至合作機構、學校及社福機構，推廣展覽
第三階段 5/2025-6/2025	<ul style="list-style-type: none"> 計劃成員及顧問老師就展品、網頁及作品結集而成的電子書給予意見 邀請得獎者拍攝分享短片，講解作品構思、創作過程及作品深意 將展品、電子書及分享短片上載至正向生活態度平台
第四階段 7/2025-9/2025	<ul style="list-style-type: none"> 公開「AI製作圖片」教學影片及作品結集而成的電子書，並上載至現有的正向生活態度平台 電郵至合作機構、學校及社福機構，分享本計劃成品 維持本計劃網頁，作為來年「LIT 6063 圖畫書研究與鑑賞」及其他科的教學資源；公眾亦可繼續瀏覽網頁，宣揚關心大眾及社會的訊息

4. Outcomes, Outputs, Deliverables and Impact

	細節
傳播及分享方式：報告會、網上平台、分享會、影片教學等	<ul style="list-style-type: none"> 在文學及文化學系的會議分享項目內容及成果 在計劃主持人現持有的正向生活態度社交平台（Facebook及Instagram）上宣傳比賽及相關資訊，例如傳播正向關懷的訊息；影片包括「AI製作圖片」等；優秀作品總覽；作品結集而成的電子書；得獎者拍攝短片分享構思、創作及作品深意；公佈比賽結果 邀請《煩惱獅與螃蟹先生》的出版社中華書局、香港兒童文藝協會、香港學校圖書館主任協會及縱橫資訊科技文化創新中心活動及展覽 與合作機構、學校及社福機構分享成果
交付成果：教學影片、電子書、展覽、比賽等	<ul style="list-style-type: none"> 講座：講者分享繪本構思及創作、繪畫心得、圖文配搭風格等 教學影片：包括「AI製作圖片」教學影片等 在「《煩惱獅與螃蟹先生》背後：關懷病患者之聲」展覽：展出教大學生優勝作品 網頁：內存本計劃的資料，包括：教學影片、優秀作品、優秀作品結集的電子書、得獎者影片分享、正向關懷資訊等，在正向生活態度平台公開連結，讓公眾閱覽及使用 「繪本 X 文藝創作：培養人文關懷精神」比賽：「LIT 6063 圖畫書研究與鑑賞」學生參加比賽，最後設有冠、亞、季、殿軍、「最受歡迎獎」、「人文關懷獎」等

5. References

計劃：

- 2021/22及2022/23全港初中中國歷史文化問答比賽
- 提升教學法知識：以虛擬實境教授中國歷史促進學生正向心理
- 繪本 X 短片分享：共建正向生活態度比賽

研究和出版：

- 蔡逸寧（2023）：《勇闖迷霧森林》（香港：非凡出版）。
- 蔡逸寧（2023）：《煩惱獅與魔法兔》（香港：非凡出版）。
- 蔡逸寧、袁瑋惠繪著（2023）：《我們來自心臨村》（香港：非凡出版）。
- 蔡逸寧（2023）：〈《西遊記》教學提升學生正向心理成效〉，香港：商務印書館。
- 蔡逸寧（2021），〈中國歷史科品德情意教學：以歷史人物為中心〉，載馮志弘、許國惠、施仲謀主編，《中國歷史文化教育及研究》（187-206）。香港：中華書局（香港）有限公司。
- 蔡逸寧（2020）：〈結合沙維雅模式的繪本共讀流程〉，載於梁操雅、梁超然、區志堅主編《多元視角：二十一世紀中華歷史文化教育（教育行為卷）》，（頁291-298），台北：秀威資訊。
- 蔡逸寧（2019）：〈兒童繪本在情緒教學上的運用〉，載於宋詒瑞主編《兒童繪本的欣賞與

教學》，（頁109-114），香港：香港兒童文藝協會。

- 謝家浩（2016），國際漢語與數碼故事，吳勇毅主編，第二屆東亞華語教學研究生論壇（1-6），上海：華東師範大學出版社。
- 謝家浩（2007），多元智能與古詩教學，輯於唐秀玲、王良和、鄭佩芳、鄺銳強、司徒秀薇和謝家浩編《小學文學教學理論與實踐》（頁188-216），香港：文星圖書有限公司。

Part 3: BUDGET OF THE PROJECT

1. Project Budget

(Please provide an itemized budget, paying attention to the notes about staffing and equipment costs in Appendix I.)

	Amount (HK\$)
(a) 職員	
1. 兼職研究助理（10/2024-9/2025）（統整展覽作品、撰寫比賽內容、與校外機構聯絡，如書局、協會等） 薪金：港幣 \$ 130元 x 17小時 x 8星期=	HKD \$ 17,680
2. 學生助理（負責製作網頁、AI操作教學影片、拍攝得獎者影片等） 薪金：港幣 \$ 79 元x 200小時=	HKD \$ 15,800
3. 三位校外顧問（就展覽及比賽內容提供意見，並擔任比賽評判等）	= HKD \$ 2,400
4. 講者酬金	= HKD \$ 1,200
(b) 比賽獎項（包括獎狀、紀念品等）	= HKD \$ 2,000
(c) 一般支出（宣傳海報等印刷、包裝獎品費用等）	
	印刷= HKD \$ 600
	郵寄= HKD \$ 200
	文具= HKD \$ 120

Total cost of the project = **HKD \$ 40,000**

2. Justifications (as necessary)

(Please provide justifications for any large or unusual budget items, attaching supplementary documents as necessary.)

《煩惱獅與螃蟹先生》繪本



作者：蔡逸寧

出版社：中華書局（非凡出版）

出版年份：2024年

網址：<https://www.chunghwabook.com.hk/book/detail/id/1378029545429738478>

運用Firefly生成AI式製作: https://www.adobe.com/hk_zh/products/firefly.html

AI製作圖片參考圖

製作日期：2024年9月19日



正向生活態度社交平台

<p>Facebook https://www.facebook.com/FromtheVillageofthePresent?mibextid=LQJ4d</p>	<p>Instagram https://instagram.com/village.of.present?igshid=MzRIODBiNWFIZA==</p>
	

附錄四

「《煩惱獅與螃蟹先生》背後：關懷病患者之聲」展覽場地：擺放作品處

E

1/F

擺放複製品於附近柱位



相關展覽參考內容

- 香港首個人工智能主題藝術展「過化存神」看AI如何與藝文創作碰撞火花：
https://www.orangenews.hk/artanddesign/1208510/?utm_source=newscopy&utm_medium=referral
- 以AI，致未來——台北當代藝術館「你好，人類！」展：
<https://art.ltn.com.tw/article/paper/1642878>
- 《感覺有時：安寧照顧》藝術展：
<https://foss.hku.hk/jcecc/zh/%E6%84%9F%E8%A6%BA%E6%9C%89%E6%99%82%EF%BC%9A%E5%AE%89%E5%AF%A7%E7%85%A7%E9%A1%A7%E8%97%9D%E8%A1%93%E5%B1%95-2/>

附錄五

比賽主題

「《煩惱獅與螃蟹先生》背後：關懷病患者之聲」

作品徵集形式

閱讀和鑑賞圖畫書《煩惱獅與螃蟹先生》後，根據比賽影片指引，以圖畫和文字的方式分享讀後感。參賽者須：

- 運用AI程式設計圖片一張；
- 文字約300字，闡述圖片內容或進行補充；
- 圖片和文字內容包括(1)讀後感；(2)表達對病患者的關懷；
- 將「AI文字指令」連同圖片和文字內容一併提交。

作品提交後，經由比賽評審人員進行初審，優秀作品將會公開上載至本比賽社交平台《我們來自心臨村》Facebook及Instagram，以收集讚好數據。

提交形式

- 網上提交作品

比賽評判

初審評判：

- 何玉珍老師（榮休中國語文科教師）
- 張勵儀老師（榮休中國語文科教師）

終審評判：

- 何紫薇女士（香港兒童文藝協會會長）
- 姜智傑先生（插畫設計師、2024「國際無字書大賽」香港唯一入圍者）

評分準則

- 對圖畫書內容的理解（20%）
- 對病患者表達關懷（20%）
- 創意（20%）
- 表達技巧（20%）
- 文字指令的運用（20%）

獎項

獎項	準則
「最受歡迎獎」（兩名）	<ul style="list-style-type: none">• 以社交平台 Facebook 的讚好(Like)次數最高者為最受歡迎• 以社交平台 Instagram 的讚好(Like)次數最高者為最受歡迎
「最佳文字指令獎」（兩名）	<ul style="list-style-type: none">• 由評判選出
「傑出關懷獎」（三名）	<ul style="list-style-type: none">• 由評判選出
優異獎（三名）	<ul style="list-style-type: none">• 由評判選出

- 所有參賽並成功提交作品者，均會獲發電子參賽證書乙張。

This application is submitted by:

Signature: 
(Principal Investigator)

Name: CHOY YAT LING
(IN BLOCK LETTERS)

Post: Lecturer I (LCS)

Date: 18/9/2024

Signature: 
(Co-Investigator)

Name: LEE, KWAI SANG
(IN BLOCK LETTERS)

Post: Associate Professor / LCS

Date: 18/9/2024

Signature: 
(Co-Investigator)

Name: TSE Ka Ho
(IN BLOCK LETTERS)

Post: Adjunct Asso. Professor (CHL)

Date: 2024-9-19

APPENDIX I: Guidance Notes**Annual Cycle and Decision Process**

The LCS DMRC will call for Departmental Project Funding applications each academic year and will approve applications after a set deadline. In the event that no application is successful in one or more of the three areas (research, teaching development, or knowledge transfer), further applications may be invited and considered by the DMRC as appropriate.

Priority and Criteria

LCS Departmental Project Funding is generally intended to provide colleagues or groups of colleagues with start-up funding for new incentives in new areas, or as pilot projects for larger or continuing initiatives. LCS will not normally fund projects which do not involve elements of research, teaching development, or knowledge transfer, because these are the domains in which LCS is itself assessed. Ideally, colleagues' applications will also align with University performance indicators.

Project Budget, Duration, and Exceptions

LCS Departmental Project Funding is available in the areas of research, teaching, and knowledge transfer; each type of funding has a limit amount. If applicants provide strong justifications, larger projects will be considered. The same applies to the project duration, which is normally one year or less.

Staffing Costs

Project staffing costs should be calculated according to EdUHK HRO guidelines, and must include each employee's post, salary, and duration, including MPF, medical and dental allowance, and insurance costs, as appropriate.

Equipment Costs

For purchase of equipment, please attach a statement from the OCIO/Faculty/Department/Centre confirming that such equipment is currently not available in the University. Other guidelines on equipment purchase may apply.

Budget Control

The Principal Investigator is fully responsible and accountable for controlling the project budget. The investigator should keep a record of all expenditures, in order to ensure that the total is contained within the approved amount and incurred between the project commencement date and completion date. Any deficit will be borne by the principal investigator, not the department.